ЗАТВЕРДЖЕНО
Рішенням Біржового комітету
ТБ «Українська енергетична біржа»
Протокол засідання Біржового комітету
№ 225 від 21 березня 2017 року



Положення про надання в оренду біржових місць на Товарній біржі «Українська енергетична біржа»

(нова редакція)

Київ – 2017

ЗМІСТ

1. Загальні положення 2
2. Оренда біржових місць 3
3. Припинення членства на Біржі 6

Додаток № 1 7
Додаток № 2 11
Додаток № 3 14
Додаток № 4 16
Додаток № 5 18
Додаток № 6 23
Додаток № 7 30
Додаток № 8 33
Додаток № 9 38
Додаток № 10 39

1. Загальні положення

1.1. Положення про надання в оренду біржових місць на Товарній біржі «Українська енергетична біржа» (далі - Положення) розроблено та затверджено відповідно до Закону України «Про товарну біржу», Статуту ТБ «Українська енергетична біржа», Правил біржової торгівлі на ТБ «Українська енергетична біржа» (далі – Правила) та регулює порядок надання в оренду біржових місць юридичним особам і фізичним особам-підприємцям на ТБ «Українська енергетична біржа» (надалі – Біржа) та порядок доступу до біржових торгів. Положення є невід'ємною частиною Правил Біржі.

1.2. Біржа доводить до відома Положення, зміни та доповнення до нього за допомогою їх розміщення на офіційному сайті Біржі в мережі Інтернет за адресою: www.ueex.com.ua. Біржа може використовувати інші способи інформування членів Біржі та всіх зацікавлених осіб.

1.3. У Положенні застосовуються наступні основні терміни:

автоматизоване робоче місце учасника електронних біржових торгів - робоче місце, з якого учасник електронних біржових торгів здійснює доступ до ПП БЕТС;

аналог власноручного підпису (АВП) – обов'язковий реквізит заявки, позиції, редагування позиції під час електронних біржових торгів, пропозиції (у т.ч. зустрічної), біржової угоди в ПП БЕТС або іншої дії учасника електронних біржових торгів та документу, сформованого за результатами або на виконання такої дії, в ПП БЕТС, призначений для її захисту від підробки, що отриманий внаслідок надання Біржею учаснику електронних біржових торгів унікального персонального ідентифікатора, який дозволяє ідентифікувати учасника електронних біржових торгів, а також встановити відсутність викривлення інформації в документах та в діях учасника торгів в ПП БЕТС;

брокери – уповноважені фізичні особи постійних членів Біржі або непостійних членів Біржі (брокерських контор), акредитовані на Біржі згідно з Положенням про надання в оренду біржових місць на Товарній біржі «Українська енергетична біржа», обов'язки яких полягають у виконанні доручень членів Біржі (клієнтів членів Біржі), яких вони представляють;

брокерська контора – непостійний член Біржі, що орендує біржове місце у постійного члена Біржі згідно з цим Положенням та здійснює біржові операції у власних інтересах та/або у інтересах третіх осіб (клієнтів);

гарантований залишок коштів - кошти, що вносяться учасниками електронних біржових торгів на поточний (розрахунковий) рахунок Біржі для участі у торгах, гарантування виконання своїх зобов'язань перед Біржею, відшкодування завданих збитків;

електронний підпис – електронний підпис у визначенні статті 1 Закону України «Про електронний цифровий підпис» забезпечується в ПП БЕТС за допомогою ЕЦП або АВП;

електронний цифровий підпис (ЕЦП) – електронний цифровий підпис у визначенні статті 1 Закону України «Про електронний цифровий підпис»;

напрямок – сукупність секцій за видом товару;

непостійний член Біржі – юридична або фізична особа-підприємець, яка одержала членство шляхом оренди біржового місця у постійного члена Біржі;

постійні члени Біржі – засновники Біржі та юридичні або фізичні особи, прийняті до її складу згідно зі Статутом Біржі, які сплатили вступний внесок та мають певну сукупність біржових місць;

програмний продукт «Біржова електронна торгова система» (ПП БЕТС) – сукупність баз даних, технічних, програмних, апаратних, телекомунікаційних комплексів і рішень та інших засобів, що забезпечують можливість збору, введення, моніторингу, аналізу, зберігання, обробки і розповсюдження інформації, необхідної для проведення біржових торгів та в ході і за результатами торгів, проведення торгів та підтвердження фактів здійснення біржових операцій;

секція – спеціалізований напрям діяльності Біржі, в рамках якого здійснюється біржова торгівля певною групою біржових товарів;

сертифікат відкритого ключа – документ, виданий центром сертифікації ключів, який засвідчує чинність і належність відкритого ключа підписувача;

члени Біржі – постійні члени Біржі та непостійні члени Біржі.

1.4. Терміни, не визначені в даному Положенні, розуміються в значеннях, встановлених чинними нормативно-правовими актами України, а також Правилами біржової торгівлі на ТБ «Українська енергетична біржа».

2. Оренда біржових місць

2.1. Постійний член Біржі має право надавати в оренду належні йому біржові місця у відповідності до Статуту Біржі юридичним особам та фізичним особам-підприємцям резидентам та нерезидентам України. Суборенда брокерських місць на ТБ «Українська енергетична біржа» заборонена.

2.2. Членами Біржі (постійними або непостійними) не можуть бути органи державної влади та управління, а також державні установи (організації), що перебувають на державному бюджеті якщо інше не визначено чинним законодавством України.

2.3. З метою укладення Договору оренди біржового місця юридичні особи та фізичні особи – підприємці резиденти України переходять за посиланням на сайті Біржі ***«Електронні торги. Акредитація on-line»*** (accredit.ueex.com.ua) та заповнюють в електронній формі заяву-анкету **(Додаток № 1)**, до якої додають відскановані, заархівовані копії наступних документів:

- Витягу або виписки з єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців виданого не пізніше, ніж за 1 місяць до її надання Біржі;
- Статуту (для юридичної особи);
- Балансу та звіту про фінансові результати за останній звітний період з відповідною відміткою органу статистики;
- Наказу (рішення) про призначення керівника юридичної особи;
- Паспорту та довідки про присвоєння ідентифікаційного номеру керівника юридичної особи (фізичної особи – підприємця);
- Наказу про прийняття на роботу особи (осіб), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів), якщо повноваження брокера буде виконувати не керівник (або не лише керівник) юридичної особи, або інший документ, що підтверджує його повноваження;
- Паспорту та довідки про присвоєння ідентифікаційного номеру особи (осіб), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів) (якщо повноваження брокера буде виконувати не керівник (або не лише керівник) юридичної особи);
- Довіреності (Довіреностей) на особу (осіб), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів) (юридичні особи надають довіреність на брокера встановленого зразку, завірену підписом керівника та печаткою підприємства; фізичні особи-підприємці надають нотаріально посвідчену довіреність на брокера встановленого зразка) **(Додаток № 4).**
- Анкети-опитувальника юридичної особи – клієнта (учасника біржових торгів) **(Додаток № 10)**.

Біржа має право вимагати від юридичних осіб або фізичних осіб-підприємців додаткові документи.

2.4. З метою укладення Договору оренди біржового місця юридичні особи та фізичні особи – підприємці нерезиденти України заповнюють в електронній формі заяву-анкету **(Додаток № 3)**, до якої додають відскановані, заархівовані копії наступних документів, які разом з заповненою заявкою-анкетою висилають на електронну адресу відділу акредитації Біржі accredit@ueex.com.ua:

- Виписка з торговельного, банківського або судового реєстру або нотаріально засвідчене реєстраційне посвідчення уповноваженого органу іноземної держави про реєстрацію юридичної особи;
- Довідка з банку, в якому відкрито рахунок нерезидента, номер банківського рахунку;
- Трудовий договір (контракт, наказ, протокол або інший документ) керівника юридичної особи, який містить відомості про термін та обсяги його повноважень;
- Документ, що засвідчує особу керівника;
- Документ, що засвідчує особу (осіб), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів);
- Довіреності (Довіреностей) на особу (осіб), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів) (юридичні особи надають довіреність на брокера встановленого зразку, завірену

підписом керівника та печаткою підприємства; фізичні особи-підприємці надають нотаріально посвідчену довіреність на брокера встановленого зразка);
- Документ, що засвідчує особу (особи) людину, що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів).
2.5. Рішення про надання дозволу на оренду біржового місця та дозволу на укладення Договору оренди біржового місця на ТБ «Українська енергетична біржа» або про відмову в оренді та укладенні такого договору приймається Біржовим комітетом протягом 10 (десяти) робочих днів з дня надходження в електронному вигляді заяви-анкети та документів, згідно п. 2.3. 2.4. даного Положення, про що заявнику відправляється повідомлення на його електронну адресу.
У разі ухвалення Біржовим комітетом позитивного рішення про надання дозволу на оренду біржового місця, заявник протягом 5 (п'яти) робочих днів з дня отримання на електронну адресу повідомлення, згідно частини першої п. 2.5. даного Положення, направляє на Біржу:
оригінали наступних документів:
- Заяви **(Додаток № 2)** для резидента України або заповненої заяви-анкети **(Додаток № 3)** для нерезидента України**;**
- Договору оренди біржового місця на ТБ «Українська енергетична біржа» **(Додаток № 5)** для резидента України або **(Додаток № 6)** для нерезидента України (у двох примірниках, що підписані уповноваженою особою заявника та завірені печаткою юридичної особи або фізичної особи-підприємця);
- Угоди про використання аналога власноручного підпису в Програмному продукті «Біржова електронна торгова система» **(Додаток № 7)** для резидента України або **(Додаток № 8)** для нерезидента України (у двох примірниках, що підписані уповноваженою особою заявника та завірені печаткою юридичної особи або фізичної особи-підприємця);
- Довіреності на особу (осіб), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів) **(Додаток № 4);**
- Довіреності брокеру на отримання логіну, паролю доступу до Програмного продукту «Біржова електронної торгової системи» (ПП БЕТС) та унікального персонального ідентифікатора АВП **(Додаток № 9)**;
- Анкети-опитувальника юридичної особи – клієнта (учасника біржових торгів) **(Додаток № 10)** (для резидента України).
належним чином завірені копії для резидента України:
- Витягу або виписки з єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців виданого не пізніше, ніж за 1 місяць до її надання Біржі;
- Статуту (для юридичної особи);
- Свідоцтва про реєстрацію платника податку на додану вартість або витяг з реєстру платників податку на додану вартість (за наявності);
- Свідоцтва платника єдиного податку (за наявності);
- Балансу та звіту про фінансові результати за останній звітний період з відповідною відміткою органу статистики;
- Наказу (рішення) про призначення керівника юридичної особи;
- Паспорту та довідки про присвоєння ідентифікаційного номеру керівника юридичної особи (фізичної особи – підприємця);
- Паспорту та довідки про присвоєння ідентифікаційного номеру особи (осіб), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів) (якщо повноваження брокера буде виконувати не керівник (або не лише керівник) юридичної особи).
належним чином завірені копії для нерезидента України:
- Витягу з торговельного, банківського або судового реєстру або нотаріально засвідчене реєстраційне посвідчення уповноваженого органу іноземної держави про реєстрацію юридичної особи;
- Довідки з банку, в якому відкрито рахунок нерезидента, номер банківського рахунку;

- Трудового договору (контракт, наказ, протокол або інший документ) керівника юридичної особи, який містить відомості про термін та обсяги його повноважень;
- Документу, що засвідчує особу керівника;
- Документу, що засвідчує особу (осіб), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів).

В разі виникнення додаткових запитань щодо оренди біржового місця на Біржі, заявник може зателефонувати або надіслати відповідне повідомлення на електронну адресу Біржі.

Після перевірки наданих документів Біржею постійний член Біржі укладає з юридичною особою або фізичною особою-підприємцем Договір оренди біржового місця.

Вартість оренди біржового місця визначається Орендодавцем та зазначається в Договорі оренди біржового місця на ТБ «Українська енергетична біржа».

З дня укладання даного Договору оренди біржового місця заявник набуває статусу непостійного члена Біржі (брокерської контори) та отримує Свідоцтво члена Біржі (непостійного).

Свідоцтво члена Біржі (непостійного) надається особисто, надсилається поштою або передається іншим зручним способом заявнику Біржею.

Непостійному члену Біржі (брокерській конторі) присвоюється номер, який зазначається в Свідоцтві члена Біржі (непостійного) та Договорі оренди біржового місця на ТБ «Українська енергетична біржа».

Для участі в електронних біржових торгах після отримання Договору оренди біржового місця та Свідоцтва члена Біржі (непостійного) керівник непостійного члена Біржі (брокерської контори) та (або) особа (особи), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів) зобов’язаний (зобов’язані) пройти курс навчання роботи у ПП БЕТС. Для можливості здійснювати біржові операції у ПП БЕТС непостійні члени Біржі зобов'язані укласти з Біржею угоду про використання аналога власноручного підпису в ПП БЕТС та (або) отримати рекомендований Біржею електронний цифровий підпис, надати Біржі сертифікат відкритого ключа та внести на поточний (розрахунковий) рахунок Біржі Гарантований залишок коштів в розмірі 10000 (десять тисяч) гривень. Гарантований залишок коштів вноситься виключно резидентами України.

Після внесення Гарантованого залишку коштів, проходження навчання роботи в ПП БЕТС та акредитації на Біржі брокерам видається Сертифікат брокера, Акредитаційна картка брокера, логін та пароль доступу до ПП БЕТС, унікальний персональний ідентифікатор АВП.

Інформація про присвоєні логін, пароль та унікальний персональний ідентифікатор АВП надається брокеру непостійного члена Біржі або його уповноваженій особі на підставі довіреності **(Додаток № 9).**

Для участі в електронних біржових торгах непостійні члени біржі укладають з Біржею угоду про використання аналога власноручного підпису в ПП БЕТС **(Додаток № 7)** для резидента України або **(Додаток № 8)** та (або) самостійно отримують в одному з рекомендованих Біржею центрів сертифікації ключів сертифікат відкритого ключа та ключі електронного цифрового підпису згідно Закону України «Про електронний цифровий підпис». Центр сертифікації ключів юридичні особи та фізичні особи-підприємці обирають самостійно. Нерезиденти України використовують виключно унікальний персональний ідентифікатор АВП.

2.5. Після укладення з Біржею угоди про використання аналога власноручного підпису в ПП БЕТС або надання заявником будь-яким зручним способом сертифікату відкритого ключа, внесення Гарантованого залишку коштів та проходження навчання брокерів на Біржі непостійний член Біржі може брати участь в електронних торгах в ПП БЕТС.

Кількість брокерів, що можуть акредитувати юридичні особи та фізичні особи-підприємці, не обмежена.

Про звільнення брокерів непостійний член Біржі зобов’язаний повідомити Біржу в день його звільнення будь-яким зручним способом. При звільненні брокерів непостійний член Біржі має право направити на навчання та акредитувати на ТБ «Українська енергетична біржа» інших осіб, що будуть виконувати повноваження брокерів.

У випадках, коли у непостійного члена Біржі немає акредитованих на Біржі брокерів та/або розмір Гарантованого залишку коштів менший за встановлений, він не має права брати участь в біржових торгах і не допускається до здійснення біржових операцій на Біржі.

2.6. Документами, що підтверджують право юридичної особи або фізичної особи – підприємця брати участь в електронних біржових торгах та здійснювати біржові операції на Біржі як непостійний член Біржі (брокерська контора), є Договір оренди біржового місця, Свідоцтво непостійного члена Біржі, Сертифікат брокера та Акредитаційна картка брокера.

Непостійні члени біржі повинні надавати Біржі інформацію про всі зміни у відомостях та документах, що були надані ними для укладення договору оренди біржового місця, протягом 10 (десяти) календарних днів з дня набрання чинності таких змін. Відповідальність за достовірність інформації, що міститься в документах і відомостях, що надаються членами Біржі для укладення договору оренди біржового місця, надання доступу до ПП БЕТС та/або участі в біржових торгах, за дії, вчинені на підставі таких документів і відомостей, за невчасне повідомлення Біржі про внесення змін до таких документів та відомостей, а також за заміну або припинення дії зазначених документів, несуть особи, які надали такі документи та відомості.

2.7. Відомості про непостійного члена Біржі (брокерську контору) вносяться в ПП БЕТС.

3. Припинення членства на Біржі

3.1. Підставами для припинення членства на Біржі є:

3.1.1. Сплив терміну оренди біржового місця.

3.1.2. Ліквідація або реорганізація (злиття, приєднання до іншої юридичної особи, поділ, перетворення) юридичної особи (крім випадків, коли юридична особа, яка мала право на участь у біржових торгах і здійснення біржових операцій в якості непостійного члена Біржі, продовжує своє існування після реорганізації), припинення діяльності фізичної особи-підприємця.

3.1.3. Заява про припинення членства (після виконання членом Біржі своїх зобов’язань перед Біржею та іншими членами Біржі (клієнтами членів Біржі) за біржовими угодами (біржовими свідоцтвами, договорами, укладеними на підставі біржових свідоцтв).

3.1.4. Рішення Біржового комітету про припинення або обмеження членства у випадках порушення членами Біржі, їх брокерами законодавства України, що регулює біржову торгівлю, Правил, Регламентів або інших внутрішніх документів Біржі, що регулюють біржову торгівлю і є невід’ємною частиною Правил.

3.1.5. Відсутність Гарантованого залишку коштів у встановленому розмірі.

Додаток № 1
до Положення про
надання в оренду біржових місць на
ТБ «Українська енергетична біржа»

ЗАЯВА-АНКЕТА
(для юридичних осіб або фізичних осіб-підприємців)

Просимо Вас надати в оренду біржове місце, укласти Договір оренди біржового місця на ТБ «Українська енергетична біржа» та надати право на участь в біржових торгах і здійснення біржових операцій на ТБ «Українська енергетична біржа».

Назва компанії (повна)	українською мовою
Назва компанії (повна)	англійською мовою
Назва компанії (скорочена)	українською мовою
Назва компанії (скорочена)	англійською мовою
Форма власності	
Юридична адреса	
Індекс	
Країна	
Область	
Місто	
Район	
Вулиця	
Будинок	
Корпус	
Офіс (кім.)	
Поштова адреса	
Індекс	

Країна

Область

Місто

Район

Вулиця

Будинок

Корпус

Офіс (кім.)

Телефон

Телефон/факс

E-mail:

Код за ЄДРПОУ

Індивідуальний податковий номер

Поточний (розрахунковий) рахунок – 1

Назва банку

Адреса банку

Поточний (розрахунковий) рахунок

МФО

Поточний (розрахунковий) рахунок – 2

Назва банку

Адреса банку

Поточний (розрахунковий) рахунок

МФО

ПІБ керівника

Посада керівника

Паспортні дані керівника

Серія	
№	
ким виданий	
дата видачі	
Ідентифікаційний номер керівника	

Перелік осіб, що будуть виконувати повноваження брокерів:

ПІБ особи	
Посада особи	

Паспортні дані особи

Серія	
№	
ким виданий	
дата видачі	
Ідентифікаційний номер особи	

Напрямки, на яких бажаєте здійснювати біржові операції:

Строк оренди біржового місця _____

Документи, необхідні для укладення Договору оренди біржового місця та надання права на участь в біржових торгах:

Виписка або витяг з єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців виданий не пізніше, ніж за 1 місяць до її надання Біржі	* Завантажити документ
Статут (для юридичної особи)	* Завантажити документ
Баланс та звіт про фінансові результати за останній звітний період з відповідною	* Завантажити документ

відміткою органу статистики	
Наказ (рішення) про призначення керівника юридичної особи	* Завантажити документ
Паспорт та довідка про присвоєння ідентифікаційного номеру керівника юридичної особи (фізичної особи – підприємця)	* Завантажити документ
Наказ про прийняття на роботу особи (осіб), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів), якщо повноваження брокера буде виконувати не керівник (або не лише керівник) юридичної особи, або інший документ, що підтверджує його повноваження	* Завантажити документ
Паспорт та довідка про присвоєння ідентифікаційного номеру особи (осіб), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів), якщо повноваження брокера буде виконувати не керівник (або не лише керівник) юридичної особи	* Завантажити документ
Довіреність (довіреності) на особу (осіб), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів)	* Завантажити документ
Анкета-опитувальник юридичної особи – клієнта (учасника біржових торгів) ТБ «Українська енергетична біржа»	* Завантажити документ

Підтверджуємо, що надані документи в електронному вигляді автентичні оригіналам. Несемо відповідальність за достовірність наданої інформації.

З Правилами біржової торгівлі на ТБ «Українська енергетична біржа», Положенням про надання в оренду біржових місць на ТБ «Українська енергетична біржа», Регламентом проведення електронних біржових торгів на ТБ «Українська енергетична біржа», Тарифами на послуги ТБ «Українська енергетична біржа» та Тарифами на надання в оренду біржових місць на ТБ «Українська енергетична біржа» ознайомлені. Зобов'язуємося виконувати.

Додаток № 2
до Положення про
надання в оренду біржових місць на
ТБ «Українська енергетична біржа»

Друкується на фірмовому бланку юридичної особи або фізичної особи-підприємця.

Вих. № _____
від _____ року

Голові Біржового комітету
ТБ «Українська енергетична біржа»

01001, м. Київ, вул. Хрещатик, буд. 44а

Заява

Просимо Вас надати дозвіл на оренду біржового місця, укладення Договору оренди біржового місця на ТБ «Українська енергетична біржа» та надати право на участь в біржових торгах і здійснення біржових операцій на ТБ «Українська енергетична біржа».

Назва компанії (повна) українською мовою	
Назва компанії (повна) англійською мовою	
Назва компанії (скорочена) українською мовою	
Назва компанії (скорочена) англійською мовою	
Форма власності	

Юридична адреса

Індекс	
Країна	
Область	
Місто	
Район	
Вулиця	
Будинок	
Корпус	
Офіс (кім.)	

Поштова адреса

Індекс	
Країна	
Область	
Місто	
Район	
Вулиця	

Будинок	
Корпус	
Офіс (кім.)	

Телефон	
Телефон/факс	
E-mail:	
Код за ЄДРПОУ	
Індивідуальний податковий номер	
ПІБ керівника	
Посада керівника	
Паспортні дані керівника	

серія	
№	
ким виданий	
дата видачі	

Ідентифікаційний номер керівника	

Поточний (розрахунковий) рахунок – 1

Назва банку	
Адреса банку	
Поточний (розрахунковий) рахунок	
МФО	

Поточний (розрахунковий) рахунок – 2

Назва банку	
Адреса банку	
Поточний (розрахунковий) рахунок	
МФО	

Просимо акредитувати на ТБ «Українська енергетична біржа» осіб, що будуть виконувати повноваження брокера:

ПІБ особи	
Посада особи	
Паспортні дані особи	

серія	
№	
ким виданий	
дата видачі	

Ідентифікаційний номер особи	
Бажаємо здійснювати біржові операції по секціях за напрямками:	

Строк оренди біржового місця _____

Підтверджуємо, що надані документи в електронному вигляді автентичні оригіналам. Несемо відповідальність за достовірність наданої інформації.

З Правилами біржової торгівлі на ТБ «Українська енергетична біржа», Положенням про надання в оренду біржових місць на ТБ «Українська енергетична біржа», Регламентом проведення електронних біржових торгів на ТБ «Українська енергетична біржа», Тарифами на послуги ТБ «Українська енергетична біржа» та Тарифами на надання в оренду біржових місць на ТБ «Українська енергетична біржа» ознайомлені. Зобов'язуємося виконувати.

Оплату гарантуємо.

_____	_____	_____
(посада керівника)	(підпис)	(ПІБ)
	М.П.	

Додаток № 3
до Положення про
надання в оренду біржових місць на
ТБ «Українська енергетична біржа»

UKRAINIAN ENERGY EXCHANGE УКРАИНСКАЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ БИРЖА

Внимание! Соответствующие поля анкеты обязательно заполняются на английском языке (Attention! The corresponding fields of the application form shall be filled up in English).

Информация о компании (Information about the company):

Анкета заполняется минимум на двух языках: английском и русском

Название компании (полное) (Company name (full)	
Название компании (сокращенное) (Company name (abbreviate)	
Форма собственности (Form of ownership)	
Страна регистрации (Country of registration)	
Дата регистрации (Date of registration)	
Орган регистрации (Registration Authority)	
Реквизиты свидетельства о регистрации или выписки из банковского, торгового или судебного реестра (Details of the registration certificate or extract from the banking, trading or court register)	
Местонахождение (Location)	
Телефон (Phone number)	
Телефон/факс (Phone/Fax)	
E-mail	
Название банка (Name of the Bank)	
Адрес банка (Bank address)	
Банковские реквизиты (Bank details)	
ФИО руководителя (Name of Head)	
Должность руководителя (Position of Head)	
Руководитель действует на основании	

(Head is acting by virtue of)	
ФИО Уполномоченного лица / Брокера (Name of the authorized person / broker)	
Уполномоченное лицо действует на основании (Authorized person is acting by virtue of)	

Документы, необходимые для заключения Договора аренды биржевого места и предоставления права на участие в торгах (Documents necessary for the conclusion of the Agreement on the lease of exchange place and granting the right to participate in trading):

- Выписка из торгового, банковского или судебного реестра или нотариально засвидетельствованное регистрационное удостоверение уполномоченного органа иностранного государства о регистрации юридического лица
  (Extract from trade, bank or court register or notarized certificate of the authorized person of the foreign state of the legal entity registration)

- Справка из банка, в котором открыт счет нерезидента, номер банковского счета
  (Bank Certificate where the account is opened for non-resident, bank account number)

- Трудовой договор (контракт, приказ, протокол или иной документ) руководителя юридического лица, содержащий сведения о сроке и объеме его полномочий
  (Employment agreement (contract, order, report or other document) of Head of a legal entity that contains information about the term and scope of his powers)

- Документ, удостоверяющий личность руководителя
  (Document proving the identity of Head)

- Доверенность на уполномоченного представителя (представителей) юридического лица-нерезидента, который будет (будут) выполнять функции брокера, оформленная согласно с законами страны, где юридическое лицо-нерезидент официально зарегистрирован
  (Power of Attorney for an authorized representative (representatives) of a non-resident legal entity that is (are) to serve as a broker, issued under the laws of the country where the non-resident legal entity officially registered)

- Документ, удостоверяющий личность (личности) человека, который будет (будут) исполнять полномочия брокера (брокеров).
  (A document proving identity of a person (s) authorized to perform as a broker (brokers).

Додаток № 4
до Положення про
надання в оренду біржових місць на
ТБ «Українська енергетична біржа»

Друкується на фірмовому бланку юридичної особи.

ДОВІРЕНІСТЬ № ___
(зразок)

м. _____ «____» _____ 20___ року

_____,
(повне найменування юридичної особи)
код ЄДРПОУ _____, _____,
(місцезнаходження юридичної особи)
в особі _____, що діє на підставі _____, даною довіреністю уповноважує_____ як Брокера
(П.І.Б.)
(паспорт серії _____ № _____ виданий _____ __.___. _____ року, ідентифікаційний номер _____,
представляти інтереси _____ як брокерської контори (непостійного члена біржі) та/або її клієнтів (примітка: зазначити необхідне) на біржових торгах на ТБ «Українська енергетична біржа» при здійсненні діяльності, пов'язаної з біржовою торгівлею, для чого Брокеру надаються наступні повноваження:

- укладати та підписувати договори-доручення, виконувати усі необхідні юридичні дії, пов'язані з виконанням зазначених договорів;
- приймати участь у біржових торгах, в тому числі електронних, (примітка: в разі необхідності, зазначити обмеження щодо участі у тих чи інших торгах) на ТБ «Українська енергетична біржа»;
- подавати заявки на продаж та/або купівлю (поставку, міну) біржових товарів, здійснювати біржові операції з купівлі та/або продажу (поставки, міни) біржових товарів (примітка: зазначити групи, види товарів тощо у разі обмеження переліку товарів, щодо яких Брокер уповноважений здійснювати біржові операції та укладати біржові угоди), надавати ТБ «Українська енергетична біржа» всі необхідні документи для участі у біржових торгах та документи, що стосуються виконання біржових угод;
- підписувати всі необхідні документи, пов'язані з брокерською діяльністю _____ на ТБ «Українська енергетична біржа»;
- підписувати заявки на купівлю та/або продаж (поставку, міну) біржових товарів, протоколи проведення торгів, біржові свідоцтва та, у разі необхідності, договори, укладені на підставі біржових свідоцтв, рахунки-фактури та акти приймання-передачі наданих послуг, угоди про розірвання біржових угод, інші документи, пов'язані з брокерською діяльністю на ТБ «Українська енергетична біржа» (примітка: зазначити необхідні документи у разі обмеження переліку документів, щодо яких Брокер має право вчиняти підпис);
- вчиняти всі необхідні дії щодо купівлі та/або продажу (поставки, міни) біржових товарів та виконувати всі інші дії, пов'язані з виконанням даної Довіреності (примітка: зазначити обмеження щодо вчинення дій в разі їх наявності).

Повноваження по даній довіреності не можуть бути передані іншим особам.

Дана довіреність дійсна до закінчення строку оренди біржового місця.

Підпис _____ засвідчую.
(П.І.Б. брокера) (зразок підпису)

_____ /_____/
(найменування посади керівника) (підпис) (ініціали, прізвище)
м.п.

Додаток № 5
до Положення про
надання в оренду біржових місць на
ТБ «Українська енергетична біржа»

ДОГОВІР № _____
оренди біржового місця на ТБ «Українська енергетична біржа»

м. Київ «___» _____ 201_ року

_____ «_____» (надалі - Орендодавець), в особі _____, що діє на підставі _____, з однієї сторони, та
_____ «_____» (надалі - Орендар), в особі _____, що діє на підставі _____, з іншої сторони, надалі разом Сторони, уклали даний Договір про наступне:

1. Предмет Договору

1.1. Згідно рішення Біржового комітету ТБ «Українська енергетична біржа» та умов цього Договору Орендодавець, який є Членом ТБ «Українська енергетична біржа» (далі – Біржа), зобов'язується надати в користування Орендарю на строк дії цього Договору, а останній зобов'язується прийняти у користування біржове місце на Біржі та сплачувати вартість його оренди в порядку та на умовах, що визначаються цим Договором.
1.2. Предметом даного Договору є регулювання відносин Сторін по наданню Орендарю права на участь в біржових торгах, здійсненню біржових операцій та наданню біржових послуг третім особам (клієнтам) на ТБ «Українська енергетична біржа» протягом терміну дії даного Договору у секції(ях) за напрямком(ами), визначеним(и) в Додатку №1 до цього Договору.
1.3. Після укладення цього Договору та здійснення розрахунків по ньому Орендар набуває статусу непостійного члена Біржі (брокерської контори). Біржа видає непостійному члену Свідоцтво члена Біржі (непостійного) та надає право участі в біржових торгах на Біржі, в тому числі електронних, при цьому йому присвоюється номер _____.
1.4. Укладаючи цей Договір, Орендар підтверджує, що він ознайомлений з Правилами біржової торгівлі на ТБ «Українська енергетична біржа» (далі - Правила), Регламентом проведення електронних біржових торгів на ТБ «Українська енергетична біржа» (далі - Регламент), Положенням про надання в оренду біржових місць на ТБ «Українська енергетична біржа» та іншими внутрішніми документами Біржі, що поширюються на біржову діяльність.

2. Права та обов'язки Сторін

2.1. Орендодавець має право:
2.1.1. На своєчасне отримання орендної плати від Орендаря за користування біржовим місцем на Біржі.
2.1.2. Розірвати даний Договір, згідно п. 3.2. даного Договору.
2.1.3. Здійснювати інші функції, передбачені чинним законодавством України, Статутом Біржі, Правилами, Регламентом, Положенням про надання в оренду біржових місць на ТБ «Українська енергетична біржа» та іншими внутрішніми документами Біржі, що поширюються на біржову діяльність.
2.2. Обов'язки Орендодавця:
2.2.1. Надати Орендареві у володіння та користування біржове місце на Біржі на строк в порядку та на умовах, передбачених цим Договором.

2.2.2. Для реалізації права на участь в електронних біржових торгах, здійснення біржових операцій та надання біржових послуг Орендарем третім особам (клієнтам) забезпечити видачу Біржею логіну (ів) та паролю (ів) доступу до Програмного продукту «Біржова електронна торгова система» (далі – ПП БЕТС) особі (особам), яка пройшла (ли) курс навчання роботи в ПП БЕТС, акредитацію на ТБ «Українська енергетична біржа» та буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів) Орендаря.
2.2.3. Надати Орендареві можливість перебувати в торгово-операційних залах Біржі, користуватися обладнанням Біржі, подавати заявки на купівлю/продаж (поставку, міну) товарів, укладати біржові угоди на Біржі та документи, пов'язані з виконанням біржових угод, не перешкоджати Орендареві у здійсненні цієї діяльності.
2.2.4. Забезпечити повернення Орендареві Гарантованого залишку коштів (його залишку) протягом 3 (трьох) банківських днів з моменту припинення дії цього договору.
2.2.5. Зберігати комерційну таємницю, конфіденційну інформацію про Орендаря згідно з Законом України «Про товарну біржу» та іншими нормативними актами України.
2.2.6. Вчасно, якісно і в повному обсязі виконувати всі інші зобов'язання за цим Договором.

2.3. Орендар має право:

2.3.1. Призначати представників-брокерів для участі у біржових торгах на підставі довіреності та акредитувати їх для здійснення біржових операцій на Біржі.
2.3.2. Здійснювати самостійно або через свого брокера біржові операції на Біржі та, якщо представляє інтереси третьої особи, отримувати за це винагороду.
2.3.3. Здійснювати посередництво при укладанні біржових угод на Біржі.
2.3.4. Представляти інтереси своїх клієнтів шляхом ведення біржових операцій і укладання біржових угод та вчинення інших дій, пов'язаних з виконанням біржових угод, на підставі договору доручення, укладеного з відповідним клієнтом.
2.3.5. При здійсненні посередництва при продажу чи купівлі (поставці, міні) знаходитись в торгово-операційній залі Біржі, користуватись обладнанням Біржі, допомогою працівників Біржі, подавати заявки на купівлю/продаж (поставку, міну) товарів, укладати біржові угоди на Біржі та вчиняти інші дії, пов'язані з виконанням біржових угод, Правил Біржі та інших внутрішніх документів Біржі, що поширюються на біржову діяльність.
2.3.6. Користуватися іншими правами непостійного члена Біржі, передбаченими чинним законодавством України, Правилами, Регламентом, Положенням про надання в оренду біржових місць на ТБ «Українська енергетична біржа» та іншими внутрішніми документами Біржі, що поширюються на біржову діяльність.

2.4. Обов'язки Орендаря:

2.4.1. Своєчасно сплачувати Орендодавцю орендну плату за володіння та користування біржовим місцем.
2.4.2. Дотримуватись Правил, Регламенту, інших внутрішніх документів Біржі, що поширюються на біржову діяльність, рішень Біржового комітету та розпоряджень керівництва Біржі.
2.4.3. Для отримання доступу Орендаря до ПП БЕТС направити на курс навчання роботи у ПП БЕТС на ТБ «Українська енергетична біржа» особу (осіб), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів) після підписання цього Договору.
2.4.4. Укласти з Біржею угоду про використання аналога власноручного підпису в ПП БЕТС та (або) надати Біржі сертифікат відкритого ключа ЕЦП у відповідності до Положення про надання в оренду біржових місць на ТБ «Українська енергетична біржа».
2.4.5. Внести на поточний (розрахунковий) рахунок Біржі Гарантований залишок коштів в розмірі, визначеному в Додатку №1 до цього Договору.
2.4.6. Виконувати зобов'язання за укладеними біржовими угодами та укладати, підписувати всі необхідні документи і виконувати зобов'язання за ними відповідно до Правил, Регламенту та інших внутрішніх документів Біржі, що поширюються на біржову діяльність.
2.4.7. Надавати необхідну інформацію та документи згідно з вимогами Правил, Регламенту та інших внутрішніх документів Біржі, що поширюються на біржову діяльність.

2.4.8. Зберігати таємницю доручень та операцій клієнтів, що виконуються за участю Орендаря та Біржі.
2.4.9. Не розголошувати конфіденційну інформацію та комерційну таємницю Біржі.
2.4.10. Письмово інформувати Орендодавця про всі зміни, внесені в надані Орендарем для укладення даного Договору документи, у тому числі про зміну адреси та реквізитів, протягом 10 (десяти) календарних днів з дня набрання чинності таких змін.

3. Строк оренди

3.1. Строк оренди біржового місця визначено в Додатку №1 до цього Договору
3.2. Даний Договір може бути розірваний за таких підстав:
– у випадку прийняття Орендодавцем та (або) Біржею рішення про виключення Орендаря із числа непостійних членів Біржі за порушення Правил (у тому числі внутрішніх документів Біржі, що поширюються на біржову діяльність і є невід'ємною частиною Правил), невиконання законних рішень Біржового комітету та розпоряджень керівництва Біржі, про що Орендодавець та (або) Біржа письмово попереджають Орендаря протягом 3 (трьох) календарних днів з дня прийняття такого рішення;
– у випадку наміру Орендаря щодо припинення даного Договору, про що Орендар письмово попереджує Орендодавця за 14 (чотирнадцять) календарних днів.
3.3. Продовження строку оренди біржового місця здійснюється шляхом укладання Додаткової угоди до цього Договору. При цьому Орендар сплачує вартість оренди біржового місця згідно встановлених тарифів на момент підписання Додаткової угоди за період, на який продовжується дія цього Договору.
3.4. Термін оренди може бути скорочений тільки за згодою Сторін.

4. Орендна плата

4.1. Вартість та умови сплати оренди біржового місця визначені в Додатку №1 до цього Договору.
4.2. Розрахунки за даним Договором здійснюються у національній валюті України шляхом перерахування коштів на банківський рахунок Орендодавця.

5. Відповідальність Сторін

5.1 За невиконання або неналежне виконання умов цього Договору Сторони несуть відповідальність згідно чинного законодавства України.
5.2. У разі порушення Орендарем Правил Біржі (у тому числі внутрішніх документів Біржі, що поширюються на біржову діяльність і є невід'ємною частиною Правил), невиконання законних рішень Біржового комітету та розпоряджень керівництва Біржі, Біржа має право виключити такого члена із складу непостійних членів Біржі на підставі рішення Біржового комітету.
5.3. Відшкодування шкоди за невиконання Орендарем своїх зобов'язань перед Біржею може здійснюватися за рахунок гарантованого залишку коштів шляхом безспірного стягнення Біржею коштів з рахунку гарантованого залишку коштів Орендаря.
5.4. У разі порушення умов п. 4.1 цього Договору Біржа за зверненням Орендодавця має право призупинити технічний доступ Орендаря до ПП БЕТС або обмежити (повністю або частково) Орендаря в доступі до ПП БЕТС на підставі рішення Біржового комітету.
5.5. Біржа має право виключити Орендаря зі складу непостійних членів Біржі на підставі рішення Біржового комітету, якщо термін заборгованості складає більше 10 (десяти) робочих днів.

6. Інші умови

6.1. Умови даного Договору зберігають свою силу на весь термін його дії. Терміном дії даного Договору є строк оренди, згідно п. 3.1. даного Договору (з урахуванням можливості продовження терміну дії відповідно до п. 3.3).
6.2. Орендар не має права передавати іншій юридичній особі своє право участі в торгах та/або передавати біржове місце в суборенду.

6.3. Усі спори, що виникають з цього Договору або пов'язані з ним, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. Якщо відповідний спір не можливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку відповідно до чинного законодавства України.
6.4. Будь-які зміни та доповнення до цього Договору здійснюються у письмовій формі, шляхом підписання обома Сторонами відповідної Додаткової угоди, яка є невід'ємною частиною цього Договору.
6.5. У випадках, не передбачених даним Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.
6.6. Після підписання даного Договору Сторонами, Орендарю видається Свідоцтво члена Біржі (непостійного).
6.7. Керівник Орендаря та (або) особа (особи), що буде (будуть) виконувати повноваження брокера (брокерів) в ПП БЕТС зобов’язаний (зобов’язані) пройти курс навчання роботи у ПП БЕТС та акредитацію на ТБ «Українська енергетична біржа», укласти з Біржею угоду про використання аналога власноручного підпису в ПП БЕТС або надати у відділ акредитації Біржі сертифікат відкритого ключа, отримати Акредитаційну(ні) картку(и) брокера та Сертифікат (ти) брокера.
6.8. Після виконання п. 6.6, п. 6.7. даного Договору, Орендар має право участі у електронних біржових торгах та здійснення біржових операцій на Біржі, згідно з Правилами та чинним законодавством України.
6.9. Договір, переданий засобами факсимільного зв’язку, має силу оригіналу, до обміну оригіналами екземплярів даного Договору між Сторонами.
6.10. Даний Договір укладено у двох оригінальних примірниках українською мовою по одному для Орендодавця та Орендаря. Всі примірники мають однакову юридичну силу.
6.11. Даний Договір вступає в силу з моменту підписання його Сторонами.

7. Юридичні реквізити та підписи Сторін

Орендодавець	**Орендар**
_____	_____
Адреса: _____	Адреса: _____
Реквізити: п/р _____	Реквізити: п/р _____
в _____	в _____
МФО _____ код ЄДРПОУ _____	МФО _____ код ЄДРПОУ _____
ІПН _____	ІПН _____
Телефони: _____	Телефони: _____
Факс: _____	Факс: _____
E-mail: _____	E-mail: _____
_____ _____ _____	_____ _____ _____
(посада керівника) М.П. (ІБП)	(посада керівника) М.П. (ІБП)

ДОДАТОК № 1
до Договору оренди біржового місця на ТБ «Українська енергетична біржа»
№ ___ від «___» _____ 201_ року

1. Здійснення біржової діяльності

1.1. Здійснення біржових операцій та надання біржових послуг третім особам (клієнтам) на ТБ «Українська енергетична біржа» можливо у секції(ях) за напрямком(ами): _____.

1.2. Біржова діялась не може здійснюватися по секції(ях), організованих для проведення електронних біржових торгів на експорт.

2. Гарантований залишок коштів

2.1. Розмір гарантованого залишку коштів становить _____ (_____) гривень.

3. Строк оренди

3.1. Строк оренди біржового місця становить: з «___»_____201__ р. до «____»_____201__ р.

4. Орендна плата

4.1. По всіх секціях за обраними напрямками орендна плата за увесь період оренди складає ____ (_____) грн. 00 коп. в т.ч. ПДВ. Орендар сплачує вартість оренди біржового місця у розмірі ____ (_____) грн. 00 коп. в т.ч. ПДВ на підставі виставленого рахунку. Орендна плата сплачується Орендарем на рахунок Орендодавця протягом 7 (семи) календарних днів з дати отримання рахунку.

Орендодавець	**Орендар**
_____	_____
Адреса: _____	Адреса: _____
Реквізити: п/р _____	Реквізити: п/р _____
в _____	в _____
МФО _____ код ЄДРПОУ _____	МФО _____ код ЄДРПОУ _____
ІПН _____	ІПН _____
Телефони: _____	Телефони: _____
Факс: _____	Факс: _____
E-mail: _____	E-mail: _____
_____ _____ _____	_____ _____ _____
(посада керівника) М.П. (ІБП)	(посада керівника) М.П. (ІБП)

Додаток № 6
до Положення про
надання в оренду біржових місць на
ТБ «Українська енергетична біржа»

AGREEMENT № _____ **on the lease of exchange places on CE «Ukrainian Energy Exchange»**	**ДОГОВОР № _____** **аренды биржевого места на ТБ «Украинская энергетическая биржа»**
Kyiv «__» _____ 201_	г. Киев «__» _____ 201_ года
___ «_____» (hereinafter – the Lessor), in the person of of the _____, acting by virtue of Charter, on the one part, and **«_____»** (hereinafter – the Lessee), in the person of the Director _____ acting by virtue of _____, on the other part, hereinafter - the Parties, have concluded the Agreement as follows:	**___ «_____»** (далее - Арендодатель), в лице _____, который действует на основании Статута, с одной стороны, и **«_____»** (далее - Арендатор), в лице Директора _____, который действует на основании _____, с другой стороны, в дальнейшем вместе Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:
1. Subject of the Agreement 1.1. According to the decision of the Exchange Committee of CE «Ukrainian Energy Exchange» and the terms of this Agreement the Lessor, who is a Member of CE «Ukrainian Energy Exchange» (hereinafter – the Exchange), shall provide for use of the Lessee for the duration of this Agreement, and last undertakes to accept the use of the exchange place on the Exchange and pay the rent in the manner and on the terms defined in this Agreement.	**1. Предмет Договора** 1.1. Согласно решению Биржевого комитета ТБ «Украинская энергетическая биржа» и условий настоящего Договора Арендодатель, который является Членом ТБ «Украинская энергетическая биржа» (далее – Биржа), обязуется предоставить в пользование Арендатору на срок действия настоящего Договора, а последний обязуется принять в пользование биржевое место на Бирже и оплачивать стоимость его аренды в порядке и на условиях, определяемых настоящим Договором.
1.2. The subject of this Agreement is regulation of Parties relations on giving the Lessee the right to participate in exchange trading, perform exchange operations and provide exchange services to third parties (clients) on CE «Ukrainian Energy Exchange» during the duration of this Agreement in the section(s): **_____.**	1.2. Предметом данного Договора является регулирование отношений Сторон по предоставлению Арендатору права на участие в биржевых торгах, осуществлению биржевых операций и оказанию биржевых услуг третьим лицам (клиентам) на ТБ «Украинская энергетическая биржа» в течение срока действия настоящего Договора в секции (ях): **_____.**
1.3. After the conclusion of the Agreement and conducting payments the Lessee acquires a status of a non-permanent Exchange member (brokerage office). The Exchange issues the Certificate of Exchange Member (non-permanent) to a non-permanent member and provides the right to participate in exchange trading on the Exchange, including electronic, with that assigns the number _____.	1.3. После заключения настоящего Договора и осуществления расчетов по нему Арендатор приобретает статус непостоянного члена Биржи (брокерской конторы). Биржа выдает непостоянному члену Свидетельство члена Биржи (непостоянного) и предоставляет право участия в биржевых торгах на Бирже, в том числе электронных, при этом ему присваивается номер **_____.**
1.4. By concluding this Agreement, the Lessee confirms that is familiar with the Exchange Charter, Rules of exchange trading on CE «Ukrainian Energy Exchange» (hereinafter - the Rules), Regulation of electronic exchange trading on CE «Ukrainian Energy	1.4. Заключая настоящий Договор, Арендатор подтверждает, что он ознакомлен с Уставом Биржи, Правилами биржевой торговли на ТБ «Украинская энергетическая биржа» (далее - Правила), Регламентом проведения электронных биржевых

Exchange». (hereinafter - Regulation), Regulation on the lease of exchange places on CE «Ukrainian Energy Exchange» and other internal documents of the Exchange which apply to exchange activity.	торгов на ТБ «Украинская энергетическая биржа» (далее - Регламент), Положением о предоставлении в аренду биржевых мест на ТБ «Украинская энергетическая биржа» и иными внутренними документами Биржи, которые распространяются на биржевую деятельность.
2. Rights and obligations of the Parties	**2. Права и обязанности Сторон**
2.1. The Lessor has the right:	**2.1. Арендодатель имеет право:**
2.1.1. Timely receipt of lease payment from the Lessee for the use of the exchange place on the Exchange.	2.1.1. На своевременное получение арендной платы от Арендатора за пользование биржевым местом на Бирже.
2.1.2. To terminate this Agreement under clause 3.2. of this Agreement.	2.1.2. Расторгнуть данный Договор, согласно п. 3.2. данного Договора.
2.1.3. To carry out other functions stipulated by the current legislation of Ukraine, the Exchange Charter, Rules, Regulation, Regulation on the lease of exchange places on CE «Ukrainian Energy Exchange» and other internal documents of the Exchange which apply to exchange activity.	2.1.3. Осуществлять другие функции, предусмотренные действующим законодательством Украины, Уставом Биржи, Правилами, Регламентом, Положением о предоставлении в аренду биржевых мест на ТБ «Украинская энергетическая биржа» и иными внутренними документами Биржи, которые распространяются на биржевую деятельность.
2.2. Obligations of the Lessor:	**2.2. Обязанности Арендодателя:**
2.2.1. To provide the Lessee with possession and use of the exchange place on the Exchange for a period and in the manner and on the terms provided in this Agreement.	2.2.1. Предоставить Арендатору во владение и пользование биржевое место на Бирже на срок в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.
2.2.2. For the realization of the right to participate in electronic exchange trading, the implementation of exchange operations and the provision of exchange services by the Lessee to third parties (clients) to ensure the issuance by the Exchange of the login (s) and password (s) to access to the Software Product «Electronic Exchange Trading System» (hereinafter – PP BETS) to a person (s) who took a training course on work in PP BETS, accredited at CE «Ukrainian Energy Exchange» and shall exercise the powers of the broker (brokers) of the Lessee.	2.2.2. Для реализации права на участие в электронных биржевых торгах, осуществление биржевых операций и предоставление биржевых услуг Арендатором третьим лицам (клиентам) обеспечить выдачу Биржей логина(ов) и пароля(ей) доступа к Программному продукту «Биржевая электронная торговая система» (далее – ПП БЭТС) лицу (лицам), которое прошло (прошли) курс обучения работы в ПП БЭТС, аккредитацию на ТБ «Украинская энергетическая биржа» и будет (будут) исполнять полномочия брокера (брокеров) Арендатора.
2.2.3. To provide the Lessee with the opportunity to be present in trading-operational halls of the Exchange, to use the equipment of the Exchange, to submit applications for purchase/sale (supply, barter) of goods, to conclude exchange transactions on the Exchange and documents related to the execution of exchange transactions, not to interfere with the Lessee in the implementation of this activity.	2.2.3. Предоставить Арендатору возможность находиться в торгово-операционных залах Биржи, пользоваться оборудованием Биржи, подавать заявки на покупку/продажу (поставку, обмен) товаров, заключать биржевые сделки на Бирже и документы, связанные с исполнением биржевых сделок, не препятствовать Арендатору в осуществлении этой деятельности.
2.2.4. To keep a commercial secret, confidential information about the Lessee in accordance with the Law of Ukraine «On commodity exchange» and other normative acts of Ukraine.	2.2.4. Сохранять коммерческую тайну, конфиденциальную информацию об Арендаторе в соответствии с Законом Украины «О товарной бирже» и другими нормативными актами Украины.
2.2.5. On time, accurately and in full to carry out all other obligations under this Agreement.	2.2.5. Вовремя, качественно и в полном объеме исполнять все иные обязательства по настоящему Договору.
2.3. The Lessee has the right:	**2.3. Арендатор имеет право:**
2.3.1. To appoint representatives-brokers for participation in exchange trading on the basis of Power of Attorney and accredit them to carry out	2.3.1. Назначать представителей-брокеров для участия в биржевых торгах на основании доверенности и аккредитовать их для осуществления биржевых

exchange operations on the Exchange.	операций на Бирже.
2.3.2. To perform in person or by broker exchange transactions on the Exchange and, if represents the interests of a third party, to get reward for it.	2.3.2. Осуществлять самостоятельно или через своего брокера биржевые операции на Бирже и, если представляет интересы третьего лица, получать за это вознаграждение.
2.3.3. To mediate in conclusion of exchange transactions on the Exchange.	2.3.3. Осуществлять посредничество при заключении биржевых сделок на Бирже.
2.3.4. To represent the interests of its customers by executing exchange operations and conclusion of exchange transactions and other actions related to the execution of exchange transactions, on the basis of a contract of delegation concluded with the client.	2.3.4. Представлять интересы своих клиентов путем совершения биржевых операций, заключения биржевых сделок и осуществления иных действий, связанных с исполнением биржевых сделок, на основании договора поручения, заключенного с клиентом.
2.3.5. While providing mediation services in sale or purchase (supply, barter) to be present in trading-operational halls of the Exchange, to use the equipment of the Exchange, assistance of Exchange employees, to submit applications for purchase/sale (supply, barter) of goods, to conclude exchange transactions on the Exchange and perform other actions related to the execution of exchange transactions, Exchange Rules and other internal documents of the Exchange which apply to exchange activity.	2.3.5. При осуществлении посредничества при продаже или покупке (поставке, обмене) находиться в торгово-операционном зале Биржи, пользоваться оборудованием Биржи, помощью работников Биржи, подавать заявки на покупку/продажу (поставку, обмен) товаров, заключать биржевые сделки на Бирже и совершать другие действия, связанные с исполнением биржевых сделок, Правил Биржи и других внутренних документов Биржи, которые распространяются на биржевую деятельность.
2.3.6. To exercise other rights of non-permanent Exchange member, provided by the current legislation of Ukraine, the Exchange Charter, Rules, Regulation, Regulation on the lease of exchange places on CE «Ukrainian Energy Exchange» and other internal documents of the Exchange which apply to exchange activity.	2.3.6. Пользоваться другими правами непостоянного члена Биржи, предусмотренными действующим законодательством Украины, Уставом Биржи, Правилами, Регламентом, Положением о предоставлении в аренду биржевых мест на ТБ «Украинская энергетическая биржа» и иными внутренними документами Биржи, которые распространяются на биржевую деятельность.
2.4. Obligations of the Lessee:	**2.4. Обязанности Арендатора:**
2.4.1. Promptly pay the Lessor the rent for the possession and use of the exchange place.	2.4.1. Своевременно уплачивать Арендодателю арендную плату за владение и пользование биржевым местом.
2.4.2. Adhering to the Charter, Rules, Regulation, other internal documents of the Exchange which apply to exchange activity, decisions of the Exchange Committee and orders of the leadership of the Exchange.	2.4.2. Придерживаться Устава, Правил, Регламента, других внутренних документов Биржи, которые распространяются на биржевую деятельность, решений Биржевого комитета и распоряжений руководства Биржи.
2.4.3. To gain access to PP BETS the Lessee have to send the person (s) who is (are) to exercise the powers of the broker (brokers) on the training course of work in PP BETS at CE «Ukrainian Energy Exchange» after the signing of this Agreement.	2.4.3. Для получения доступа Арендатора к ПП БЭТС направить на курс обучения работы в ПП БЭТС на ТБ «Украинская энергетическая биржа» лицо (лица), которое (которые) будет (будут) исполнять полномочия брокера (брокеров) после подписания настоящего Договора.
2.4.4. To conclude with the Exchange an Agreement on the use of Analogue Handwritten Signature in PP BETS and / or to provide to the Exchange with the certificate of the open key digital signature in accordance with the Regulation on the lease of exchange places on CE «Ukrainian Energy Exchange».	2.4.4. Заключить с Биржей соглашение об использовании аналога собственноручной подписи в ПП БЭТС и (или) предоставить Бирже сертификат открытого ключа ЭЦП в соответствии с Положением о предоставлении в аренду биржевых мест на ТБ «Украинская энергетическая биржа».
2.4.5. To meet obligations on concluded exchange transactions and to conclude, sign all necessary documents and perform obligations there under in	2.4.5. Исполнять обязательства по заключенным биржевым сделкам и заключать, подписывать все необходимые документы, выполнять обязательства

accordance with the Rules, Regulations and other internal documents of the Exchange which apply to exchange activity.	по ним в соответствии с требованиями Правил, Регламента и иных внутренних документов Биржи, которые распространяются на биржевую деятельность.
2.4.6. To provide necessary information and documents in accordance with the requirements of the Rules, Regulations and other internal documents of the Exchange which apply to exchange activity.	2.4.6. Предоставлять необходимую информацию и документы в соответствии с требованиями Правил, Регламента и иных внутренних документов Биржи, которые распространяются на биржевую деятельность.
2.4.7. Keep secrecy of customer's orders and transactions that are performed with the participation of the Lessee and of the Exchange.	2.4.7. Хранить тайну поручений и операций клиентов, которые выполняются с участием Арендатора и Биржи.
2.4.8. Not to disclose confidential information and commercial secret of the Exchange.	2.4.8. Не разглашать конфиденциальную информацию и коммерческую тайну Биржи.
2.4.9. In writing inform the Lessor of all changes made into provided by the Lessee documents to enter into this Agreement, including address changes and details within 10 (ten) calendar days from the date of entry into force of such changes.	2.4.9. Письменно информировать Арендодателя обо всех изменениях, внесенных в предоставленные Арендатором для заключения данного Договора документы, в том числе об изменении адреса и реквизитов, в течение 10 (десяти) календарных дней со дня вступления в силу таких изменений.
3. Lease duration	**3. Срок аренды**
3.1. Lease period of exchange place is: from «__» _____ 201_ till «__» _____ 201_.	3.1. Срок аренды биржевого места составляет: с «__» _____ 201_ г. по «___» _____ 201_ г.
3.2. This Agreement may be terminated on the following grounds: – in case of acceptance by the Lessor and / or the Exchange decisions on the exclusion of a Lessee from the non-permanent membership list of the Exchange for violation of the Rules (including internal documents of the Exchange which apply to exchange activity, and is an integral part of the Rules) and the Charter of the Exchange, failure to comply with lawful decisions of the Exchange Committee and orders of the leadership of the Exchange, the Lessor and / or the Exchange in writing warn the Lessee within 3 (three) calendar days from the date of such decision; – in case of Lessee's intention to terminate this Agreement, the Lessee shall warn the Lessor in writing in 14 (fourteen) calendar days.	3.2. Данный Договор может быть расторгнут по следующим основаниям: – в случае принятия Арендодателем и (или) Биржей решения об исключении Арендатора из числа непостоянных членов Биржи за нарушение Правил (в том числе внутренних документов Биржи, которые распространяются на биржевую деятельность, и являются неотъемлемой частью Правил) и/или Устава Биржи, невыполнение законных решений Биржевого комитета и распоряжений руководства Биржи, о чем Арендодатель и (или) Биржа письменно предупреждают Арендатора в течение 3 (трех) календарных дней со дня принятия такого решения; – в случае намерения Арендатора досрочно расторгнуть данный Договор, о чем Арендатор письменно предупреждает Арендодателя за 14 (четырнадцать) календарных дней.
3.3. Extension of lease of exchange place shall be made by conclusion of the Additional agreement to the present Agreement. Thus the Lessee pays the rental fee of exchange place according to the established tariffs at the time of signing the Additional agreement for the period of extended validity of this Agreement.	3.3. Продление срока аренды биржевого места осуществляется путем заключения Дополнительного соглашения к настоящему Договору. При этом Арендатор оплачивает стоимость аренды биржевого места согласно установленных тарифов на момент подписания Дополнительного соглашения за период, на который продлевается действие настоящего Договора.
3.4. The lease term may be shortened only with the consent of the Parties.	3.4. Срок аренды может быть сокращен только по согласию Сторон.
4. Rental fee	**4. Арендная плата**
4.1. The tenant pays the rent exchange space on the basis of an invoice within 3 (three) banking days from the date of invoice.	4.1. Арендатор оплачивает стоимость аренды биржевого места на основании счета, в течение 3 (трех) банковских дней с момента выставления счета.

4.2. Payment type - Bank transfer. Bank charges and other mandatory payments for the transfer of funds is paid by the Lessee	4.2. Вид платежа - банковский перевод. Банковская комиссия и другие обязательные платежи за перевод денежных средств оплачивается за счет арендатора.
5. Liability of the parties	**5. Ответственность Сторон**
5.1. For non-performance or improper performance of the terms of this Agreement the Parties bear responsibility according to the current legislation of Ukraine.	5.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение условий настоящего Договора Стороны несут ответственность согласно действующего законодательства Украины.
5.2. In case of violation by the Lessee of the Charter and the Rules of the Exchange (including internal documents of the Exchange which apply to exchange activity, and is an integral part of the Rules), failure to comply with lawful decisions of the Exchange Committee and the orders of the leadership of the Exchange, the Exchange may exclude such member from the non-permanent member list of the Exchange on the basis of the decision of the Exchange Committee.	5.2. В случае нарушения Арендатором Устава и Правил Биржи (в том числе внутренних документов Биржи, которые распространяются на биржевую деятельность, и являются неотъемлемой частью Правил), невыполнения законных решений Биржевого комитета и распоряжений руководства Биржи, Биржа имеет право исключить такого члена из состава непостоянных членов Биржи на основании решения Биржевого комитета.
5.3. In case of violation of clause 4.2 hereof, the Exchange at the request of the Lessor has the right to suspend Lessee's technical access to PP BETS or to limit (wholly or partly) the Lessee's access to PP BETS based on the decision of the Exchange Committee.	5.3. В случае нарушения условий п. 4.2 настоящего Договора Биржа по обращению Арендодателя имеет право приостановить технический доступ Арендатора к ПП БЭТС или ограничить (полностью или частично) Арендатора в доступе к ПП БЭТС на основании решения Биржевого комитета.
5.4. The Exchange has the right to exclude the Lessee from a non-permanent member list of the Exchange on the basis of the decision of the Exchange Committee, if the debts term is more than 10 (ten) working days.	5.4. Биржа имеет право исключить Арендатора из состава непостоянных членов Биржи на основании решения Биржевого комитета, если срок задолженности составляет более 10 (десяти) рабочих дней.
6. Other terms	**6. Другие условия**
6.1. The terms of this Agreement shall remain in force for the duration of its action. The term of the Agreement is the lease period in accordance with clause 3.1. of this Agreement (with the possibility of renewal in accordance with clause 3.3).	6.1. Условия данного Договора сохраняют свою силу на весь срок его действия. Сроком действия Договора является срок аренды, согласно п. 3.1. данного Договора (с учетом возможности продления срока действия в соответствии с п. 3.3).
6.2. The Lessee has no right to transfer to another person the right to participate in trading and/or transfer exchange place in sublease.	6.2. Арендатор не имеет права передавать другому лицу свое право участия в торгах и/или передавать биржевое место в субаренду.
6.3. All disputes arising from this Agreement or related to it shall be resolved through negotiations between the Parties. If the relevant dispute cannot be resolved through negotiations, it shall be settled by Court according to the current legislation of Ukraine in Economic court in Kyiv.	6.3. Все споры, возникающие из настоящего Договора или связанные с ним, решаются путем переговоров между Сторонами. Если соответствующий спор невозможно решить путем переговоров, он решается в судебном порядке согласно действующему законодательству Украины в хозяйственном суде г. Киева.
6.4. Any changes or additions to the Agreement shall be in written form, by signing relevant Amendment agreement (which is an integral part of this Agreement) by both Parties.	6.4. Любые изменения и дополнения к Договору осуществляются в письменной форме, путем подписания обеими Сторонами соответствующего Дополнительного соглашения, которое является неотъемлемой частью настоящего Договора.
6.5. In cases not provided for by this Agreement the Parties shall be governed by the current legislation of Ukraine	6.5. В случаях, не предусмотренных данным Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Украины.
6.6. After the signing of this Agreement by the Parties,	6.6. После подписания данного Договора Сторонами,

the Lessee shall be given a Certificate of the Exchange member (non-permanent). 6.7. The Head of the Lessee and (or) the person (s) who is (are) to exercise the powers of the broker (brokers) in PP BETS is (are) obliged to undergo training in PP BETS and be accredited at CE «Ukrainian Energy Exchange», to enter with the Exchange into Agreement on the use of Analogue Handwritten Signature in PP BETS or to submit an Electronic Signature open key certificate to the Accreditation Department of the Exchange to obtain the Accreditation card (s) of the broker and the Certificate (s) of the broker. 6.8. After compliance with clause 6.6, and 6.7. of this Agreement, the Lessee has the right to participate in electronic exchange trading and make exchange transactions on the Exchange, in accordance with the Rules and current legislation of Ukraine. 6.9. The Agreement transferred by facsimile shall have the force of the original until exchange original copies of this Agreement between the Parties. 6.10. This Agreement is concluded in Russian and English. In the event of ambiguity or any differences in the semantic content of the terms prevail is the text of this Agreement made in Russian. 6.11. This Agreement is signed in two original copies which have equal legal force, one for the Lessor and the Lessee. This Agreement shall enter into force from the moment of its signing by the Parties.	Арендатору выдается Свидетельство члена Биржи (непостоянного). 6.7. Руководитель Арендатора и (или) лицо (лица), которое будет (будут) исполнять полномочия брокера (брокеров) в ПП БЭТС обязан (обязаны) пройти курс обучения работы в ПП БЭТС и аккредитацию на ТБ «Украинская энергетическая биржа», заключить с Биржей соглашение об использовании аналога собственноручной подписи в ПП БЭТС или предоставить в отдел аккредитации Биржи сертификат открытого ключа ЭЦП, получить Аккредитационную(-ные) карту(-ы) брокера и Сертификат (-ты) брокера. 6.8. После выполнения п. 6.6, п. 6.7. данного Договора, Арендатор имеет право участия в электронных биржевых торгах и совершения биржевых операций на Бирже, согласно Правилам и действующему законодательству Украины. 6.9. Договор, переданный средствами факсимильной связи, имеет силу оригинала до обмена оригиналами экземпляров данного Договора между Сторонами. 6.10. Данный Договор составлен на русском и английском языках. В случае возникновения разночтений или каких-либо разногласий в смысловом содержании терминов преимуществом обладает текст настоящего Договора, изложенный на русском языке. 6.11. Данный Договор заключен в двух оригинальных экземплярах, которые имеют одинаковую юридическую силу, по одному для Арендодателя и Арендатора. Данный Договор вступает в силу с момента подписания его Сторонами.
7. Legal details and signatures of the Parties **Lessor** **«_____»** Address: <u>The bank details:</u> Requisites: current account IBAN: SWIFT: Phone number: _____ _____ _____ (position of the Head) seal (Full name)	**7. Юридические реквизиты и подписи Сторон** **Арендодатель** **«_____»** Адрес: <u>Банковские реквизиты:</u> Реквизиты: Код IBAN: СВИФТ: Телефон: _____ _____ _____ (должность руководителя) М.П. (ФИО)

Lessee	**Арендатор**
«_____» Address: <u>The bank details:</u> Requisites: current account IBAN: SWIFT: Phone number: _____ _____ _____ (position of the Head) seal (Full name)	**«_____»** Адрес: <u>Банковские реквизиты:</u> Реквизиты: Код IBAN: СВИФТ: Телефон: _____ _____ _____ (должность руководителя) М.П. (ФИО)

Додаток № 7
до Положення про
надання в оренду біржових місць на
ТБ «Українська енергетична біржа»

УГОДА
про використання аналога власноручного підпису
в Програмному продукті «Біржова електронна торгова система»

м. Київ «___» _____ 201_ року

Товарна біржа «Українська енергетична біржа» (надалі – Біржа), в особі Генерального директора Коваленка Олександра Анатолійовича, який діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та _____ (надалі – Користувач), в особі _____, який діє на підставі _____, з іншої сторони, надалі разом Сторони, уклали дану Угоду про використання аналога власноручного підпису в Програмному продукті «Біржова електронна торгова система» (в подальшому – Угода) про наступне:

1. Ця Угода визначає порядок використання аналогу власноручного підпису в Програмному продукті «Біржова електронна торгова система» (надалі – ПП БЕТС) з метою укладання угод на біржових торгах відповідно до Правил біржової торгівлі на Товарній біржі «Українська енергетична біржа» та Регламенту проведення електронних біржових торгів на Товарній біржі «Українська енергетична біржа».

2. Для розуміння п. 1 цієї Угоди Сторони усвідомлюють та визнають поняття «Аналог власноручного підпису» у такому значенні: Аналог власноручного підпису – обов'язковий реквізит заявки, позиції, редагування позиції під час електронних біржових торгів, пропозиції (у т.ч. зустрічної), біржової угоди в ПП БЕТС або іншої дії та документу, призначений для їх захисту від підробки, що отриманий внаслідок надання Біржею учаснику електронних біржових торгів унікального персонального ідентифікатора, який дозволяє ідентифікувати учасника електронних біржових торгів, а також встановити відсутність викривлення інформації в документах та в діях учасника електронних біржових торгів в ПП БЕТС.

3. Сторони підписанням цієї Угоди усвідомлюють та визнають, що:

3.1. Аналог власноручного підпису підтверджує авторство, цілісність та незмінність заявок (у тому числі при формуванні позицій на торги), що подаються на біржових торгах відповідно до Правил біржової торгівлі на Товарній біржі «Українська енергетична біржа» та Регламенту проведення електронних біржових торгів на Товарній біржі «Українська енергетична біржа», всіх дій Користувача в ході електронних біржових торгів, укладених біржових угод відповідно до Правил біржової торгівлі на Товарній біржі «Українська енергетична біржа» та Регламенту проведення електронних біржових торгів на Товарній біржі «Українська енергетична біржа», а також інших дій та документів, підписаних АВП.

3.2. Отримання Біржею заявки (у тому числі на формування позицій на торги), підтвердження всіх дій Користувача в ході електронних біржових торгів чи іншої дії (у тому числі підписання біржового свідоцтва), а також інших дій та документів, які підписані аналогом власноручного підпису Користувача (його уповноваженого представника-брокера), юридично є еквівалентом отриманню Біржею ідентичної за змістом заявки (у тому числі на формування позицій на торги), підтвердженням Користувачем всіх його дій в ході електронних біржових торгів чи іншої дії (у тому числі підписання біржового свідоцтва), а також інших дій та документів, які підписані власноручним підписом Користувача (його уповноваженого представника-брокера) та скріплені печаткою, у зв’язку з чим створює для нього такі ж зобов‘язання та наслідки.

3.3. ПП БЕТС приймає тільки ті заявки (у тому числі на формування позицій на торги) та дії Користувача в ході електронних біржових торгів (у тому числі підписання біржового свідоцтва) чи інші дії, вчинені Користувачем в ПП БЕТС, які підписані аналогом власноручного підпису Користувача (його уповноваженого представника-брокера), чи інші дії та документи (у тому числі біржові свідоцтва), які містять аналог власноручного підпису та сформовані у порядку, встановленому цією Угодою.

3.4. Форми заявок (у тому числі на формування позицій на торги) та інших документів в електронній формі визначаються Товарною біржею «Українська енергетична біржа» у встановленому нею порядку та інтегровані в ПП БЕТС.

3.5. Створені в ПП БЕТС заявки (у тому числі на формування позицій на торги) та інші документи в електронній формі та документи у паперовому вигляді, що ідентичні за документарною інформацією та реквізитами, є оригіналами і мають однакову юридичну силу.

3.6. Дії Користувача такі, як подання заявок (у тому числі на формування позицій на торги), редагування позиції під час електронних біржових торгів, надання пропозиції (у т.ч. зустрічної) або укладання біржової угоди в ПП БЕТС підписуються аналогом власноручного підпису Користувача (його уповноваженого представника-брокера) та мають юридичну силу і є беззаперечними.

4. Можливість використання аналога власноручного підпису Користувач отримує після реєстрації в якості Користувача в ПП БЕТС. Реєстрація в якості Користувача здійснюється на підставі інформації та документів, отриманих Біржею від цієї особи.

5. Користувач зобов’язується зберігати у таємниці наданий йому унікальний персональний ідентифікатор та несе ризик наслідків і відповідальність відповідно до законодавства України, Правил біржової торгівлі на Товарній біржі «Українська енергетична біржа», Регламенту проведення електронних біржових торгів на Товарній біржі «Українська енергетична біржа» і цієї Угоди, які викликані порушенням таємниці. У випадку порушення таємниці щодо унікального персонального ідентифікатора, Користувач зобов’язаний негайно повідомити про це Біржу. В цьому випадку Біржа протягом наступного робочого дня надає користувачу новий унікальний персональний ідентифікатор.

6. Під час укладання угод в ПП БЕТС, особи які приймають участь у електронних біржових торгах, є сторонами укладених біржових угод (біржових свідоцтв).

7. За письмовим запитом Користувача (його уповноваженого представника-брокера) Біржа надає такій особі заявки та інші документи, перетворені з електронної форми у паперову, та здійснює підтвердження, що зазначені документи є аналогом документів в електронній формі, підписаних Користувачем з використанням АВП. Підтвердження здійснюється шляхом проставляння відповідної відмітки на документах, які перетворені з електронної у паперову форму, та містить інформацію про дату проставлення відмітки і засвідчується підписом уповноваженої особи Біржі та печаткою Біржі.

8. Сторони усвідомлюють та визнають, що отримані від Біржі заявка (заявки), повідомлення та/або інші документи, перетворені з електронної форми на паперовий носій, є безспірним доказом відповідного факту подання заявки (у тому числі на формування позицій на торги), редагування позиції під час електронних біржових торгів, надання пропозиції (у т.ч. зустрічної) укладання біржової угоди в ПП БЕТС або іншого документу, а також підтверджують відповідність вказаних документів в електронній формі їх змісту, перетвореному на паперовий носій. Перетворені на паперовий носій документи, засвідчені відповідною відміткою Біржі, є допустимими доказами в суді і можуть бути надані в суд в якості доказу, який має значення для розгляду справи.

9. У випадку виникнення спору, який є наслідком порушення Сторонами умов цієї Угоди, Біржа та Користувач зобов’язані попередньо врегулювати спір в претензійному порядку. Претензія та відповідь на заявлену претензію оформлюються в письмовій формі та направляються сторонами з використанням засобів зв‘язку, які забезпечують фіксацію доставки документу, або передаються під розпис. Розгляд претензії та надання відповіді адресатом здійснюється протягом 20 (двадцяти) календарних днів без урахування строку поштового обігу.

10. Ця Угода набирає чинності з дати її підписання та діє до завершення терміну оренди біржового місця відповідно до Договору № _____ оренди біржового місця на ТБ «Українська енергетична біржа» від _____року.

11. Зміни до Угоди та додатків до неї вносяться на підставі рішення уповноваженого органу Біржі.

12. Всі спори, розбіжності та вимоги, які виникають між Сторонами під час дії цієї Угоди, вирішуються шляхом переговорів, а в разі неможливості врегулювання спору, вирішуються в порядку, визначеному законодавством України.

13. Дана Угода укладена у двох примірниках українською мовою – по одному для кожної із Сторін. Всі примірники мають однакову юридичну силу.

14. Юридичні реквізити та підписи Сторін

Біржа	**Користувач**
ТБ «Українська енергетична біржа»	**_____**
Адреса: 01001, Україна, м. Київ,	Адреса: _____
вул. Хрещатик, 44а, 4 пов.	Реквізити: п/р _____
Реквізити: п/р 26006500211904	в _____
в ПАТ «КРЕДІ АГРІКОЛЬ БАНК»	МФО _____ код ЄДРПОУ _____
МФО 300614, код ЄДРПОУ 37027819	ІПН _____
ІПН 370278126594,	Телефон: _____
Телефон: +38 (044) 35-35-735	E-mail: _____
E-mail: accredit@ueex.com.ua	
Генеральний директор _____О.А. Коваленко	_____ _____ _____
М.П.	(посада керівника) М.П. (ІБП)

Додаток № 8
до Положення про
надання в оренду біржових місць на
ТБ «Українська енергетична біржа»

AGREEMENT **on the use of Analogue Handwritten Signature** **in the Software Product** **«Electronic Exchange Trading System»**	**СОГЛАШЕНИЕ** **об использовании** **аналога собственноручной подписи** **в Программном продукте** **«Биржевая электронная торговая система»**
Kyiv «___» _____ 201_	г. Киев «___» _____201_ года
Commodity Exchange «Ukrainian Energy Exchange» (hereinafter the Exchange), in the person of CEO Kovalenko Oleksandr Anatoliiovych, acting by virtue of the Charter, on the one part, and _____ (hereinafter the User) in the person of _____, acting by virtue of _____, on the other part, hereinafter together the Parties, have concluded present Agreement on the use of Analogue Handwritten Signature in the Software Product «Electronic Exchange Trading System» (hereinafter the Agreement) on the following:	**Товарная биржа «Украинская энергетическая биржа»** (далее – Биржа), в лице Генерального директора Коваленко Александра Анатольевича, действующего на основании Устава, с одной стороны, _____ (далее – Пользователь), в лице _____, который действует на основании _____, с другой стороны, в дальнейшем вместе именуемые Стороны, заключили настоящее Соглашение об использовании аналога собственноручной подписи в Программном продукте «Биржевая электронная торговая система» (в дальнейшем – Соглашение) о нижеследующем:
1. This Agreement governs the use of Analogue Handwritten Signature in the Software Product «Electronic Exchange Trading System» (hereinafter PP BETS) with the purpose of concluding transactions on the exchange trading in accordance with the Rules of exchange trading on the Commodity Exchange «Ukrainian Energy Exchange» and Regulation of electronic exchange trading on the Commodity Exchange «Ukrainian Energy Exchange».	1. Данное Соглашение определяет порядок использования аналога собственноручной подписи в Программном продукте «Биржевая электронная торговая система» (далее – ПП БЭТС) с целью заключения сделок на биржевых торгах в соответствии с Правилами биржевой торговли на Товарной бирже «Украинская энергетическая биржа» и Регламентом проведения электронных биржевых торгов на Товарной бирже «Украинская энергетическая биржа».
2. For the understanding of clause 1 of this Agreement, the Parties recognize and acknowledge the concept of «Analogue Handwritten Signature» in this sense: the Analogue Handwritten Signature is a mandatory requisite of the application, position, position changes in the course of electronic trading, offer (incl. counter-offer), exchange transaction in PP BETS or an action and a document designed to protect against forgery, received in the result of the provision by the Exchange to a member of electronic exchange trading a unique personal identifier that enables identification of the participant of electronic trading, as well as to establish the absence of distortion of information in documents and in the actions of the participant of electronic exchange trading in PP BETS.	2. Для понимания п. 1 данного Соглашения Стороны осознают и признают понятие «Аналог собственноручной подписи» в таком значении: Аналог собственноручной подписи – обязательный реквизит заявки, позиции, изменения позиции в ходе электронных биржевых торгов, предложения (в т.ч. встречного), биржевой сделки в ПП БЭТС или иного действия и документа, предназначенный для их защиты от подделки, полученный в результате предоставления Биржей участнику электронных биржевых торгов уникального персонального идентификатора, который позволяет идентифицировать участника электронных биржевых торгов, а также установить отсутствие

	искажения информации в документах и в действиях участника электронных биржевых торгов в ПП БЭТС.
3. The Parties by signing this Agreement recognize and acknowledge that:	3. Стороны подписанием данного Соглашения осознают и признают, что:
3.1. The Analogue Handwritten Signature confirming authorship, integrity and invariability of applications (including at positions' formation on trading), submitted on exchange trading in accordance with the Rules of exchange trading on the Commodity Exchange «Ukrainian Energy Exchange» and Regulation of electronic exchange trading on the Commodity Exchange «Ukrainian Energy Exchange», all User's activities during an electronic exchange trading, concluded exchange transactions in accordance with the Rules of exchange trading on the Commodity Exchange «Ukrainian Energy Exchange» and Regulation of electronic exchange trading on the Commodity Exchange «Ukrainian Energy Exchange», and other actions and documents signed by AHS.	3.1. Аналог собственноручной подписи подтверждающий авторство, целостность и неизменность заявок (в том числе при формировании позиций на торги), которые подаются на биржевых торгах в соответствии с Правилами биржевой торговли на Товарной бирже «Украинская энергетическая биржа» и Регламентом проведения электронных биржевых торгов на Товарной бирже «Украинская энергетическая биржа», всех действий Пользователя в ходе электронных биржевых торгов, заключенных биржевых сделок в соответствии с Правилами биржевой торговли на Товарной бирже «Украинская энергетическая биржа» и Регламентом проведения электронных биржевых торгов на Товарной бирже «Украинская энергетическая биржа», а также иных действий и документов, подписанных АСП.
3.2. Application receipt by the Exchange (including at positions' formation on trading), confirmation of all User's activities during an electronic exchange trading or other activity (including signing exchange certificates), as well as other actions and documents signed by the Analogue Handwritten Signature of the User (an authorized representative-broker), is legally equivalent to receipt by the Exchange an identical in matter (including at positions' formation on trading), confirmation of all User's actions in the course of electronic trading, or other activity (including at positions' formation on trading), as well as other actions and documents signed with handwritten signature of the User (an authorized representative-broker) and sealed, therefore it creates the same obligations and consequences.	3.2. Получение Биржей заявки (в том числе на формирование позиций на торги), подтверждение всех действий Пользователя в ходе электронных биржевых торгов или иного действия (в том числе подписание биржевого свидетельства), а также иных действий и документов, которые подписаны аналогом собственноручной подписи Пользователя (его уполномоченного представителя-брокера), юридически является эквивалентом получения Биржей идентичной по содержанию заявки (в том числе на формирование позиций на торги), подтверждением Пользователем всех его действий в ходе электронных биржевых торгов или иного действия (в том числе подписание биржевого свидетельства), а также иных действий и документов, которые подписаны собственноручной подписью Пользователя (его уполномоченного представителя-брокера) и скреплены печатью, в связи с чем создает для него такие же обязательства и последствия.
3.3. PP BETS shall only accept applications (including at positions' formation on trading) and User's actions in the course of electronic exchange trading (including signing of exchange certificate) or other actions performed by the User in PP BETS, signed by the Analogue Handwritten Signature of the User (an authorized representative-broker), or other actions and documents (including exchange certificates) that contain the Analogue Handwritten Signature and formed in the manner prescribed in this Agreement.	3.3. ПП БЭТС принимает только те заявки (в том числе на формирование позиций на торги) и действия Пользователя в ходе электронных биржевых торгов (в том числе подписание биржевого свидетельства) или иные действия, совершенные Пользователем в ПП БЭТС, которые подписаны аналогом собственноручной подписи Пользователя (его уполномоченного представителя-брокера), или иные действия и документы (в том числе биржевые свидетельства), содержащие аналог собственноручной подписи и сформированые в порядке, установленном

	настоящим Соглашением.
3.4. Application forms (including at positions' formation on trading) and other documents in electronic form are determined by the Commodity Exchange «Ukrainian Energy Exchange» according to established procedure and are integrated into PP BETS.	3.4. Формы заявок (в том числе на формирование позиций на торги) и других документов в электронной форме определяются Товарной биржей «Украинская энергетическая биржа» в установленном ею порядке и интегрированы в ПП БЭТС.
3.5. Created in PP BETS applications (including at positions' formation on trading) and other documents in electronic form and documents in paper form are identical for documentary information and details are originals and have the same legal effect.	3.5. Созданные в ПП БЭТС заявки (в том числе на формирование позиций на торги) и другие документы в электронной форме и документы в бумажном виде, идентичные по документарной информации и реквизитам, являются оригиналами и имеют одинаковую юридическую силу.
3.6. User actions, such as application submission (including at positions' formation on trading), change of position during electronic trading, the submission of an offer (including a counter-offer) or concluding an exchange transaction in PP BETS are signed by the Analogue Handwritten Signature of the User (an authorized representative-broker) and have legal effect and are undisputed.	3.6. Действия Пользователя, такие, как подача заявок (в том числе на формирование позиций на торги), изменение позиции в ходе электронных биржевых торгов, подача предложения (в т.ч. встречного) или заключения биржевой сделки в ПП БЭТС подписываются аналогом собственноручной подписи Пользователя (его уполномоченного представителя-брокера), имеют юридическую силу и являются бесспорными.
4. The User receives an ability to use the Analogue Handwritten Signature after being registered as a User in PP BETS. Registration as a User shall be carried out on the basis of information and documents received by the Exchange from such person.	4. Возможность использования аналога собственноручной подписи Пользователь получает после регистрации в качестве Пользователя ПП БЭТС. Регистрация в качестве Пользователя осуществляется на основании информации и документов, полученных Биржей от этого лица.
5. The User undertakes to keep confidential given him unique personal identifier and bears the risk of consequences and responsibility caused by violation of secrecy according to Ukrainian legislation, the Rules of exchange trading on the Commodity Exchange «Ukrainian Energy Exchange», Regulation of electronic exchange trading on the Commodity Exchange «Ukrainian Energy Exchange» and this Agreement. In case of violation of the secrecy regarding the unique personal identifier, the User shall immediately notify the Exchange. In this case, the Exchange provides the user with a new unique personal identifier on the next business day.	5. Пользователь обязуется хранить в тайне предоставленный ему уникальный персональный идентификатор и несет риск последствий и ответственность согласно законодательству Украины, Правил биржевой торговли на Товарной бирже «Украинская энергетическая биржа», Регламенту проведения электронных биржевых торгов на Товарной бирже «Украинская энергетическая биржа» и данного Соглашения, которые вызваны нарушением тайны. В случае нарушения тайны относительно уникального персонального идентификатора, Пользователь обязан незамедлительно уведомить об этом Биржу. В этом случае Биржа в течение следующего рабочего дня предоставляет пользователю новый уникальный персональный идентификатор.
6. During the conclusion of transactions in PP BETS, persons who participate in electronic exchange trading are parties to concluded exchange transactions (exchange certificates).	6. Во время заключения сделок в ПП БЭТС, лица которые принимают участие в электронных биржевых торгах, являются сторонами заключенных биржевых сделок (биржевых свидетельств).
7. Upon written request of the User (an authorized representative-broker) the Exchange shall provide such person with applications and other documents converted from electronic form into paper, and confirmation that	7. По письменному запросу Пользователя (его уполномоченного представителя-брокера) Биржа предоставляет такому лицу заявки и другие документы, преобразованные из электронной

these documents are analogous to documents in electronic form, signed by the User with AHS. Confirmation is done by putting an appropriate mark on the documents converted from electronic into paper and contain information on marking date and certified by the signature of the authorized person of the Exchange and Exchange stamp.	формы в бумажную, и подтверждение, что указанные документы являются аналогом документов в электронной форме, подписанных Пользователем с использованием АСП. Подтверждение осуществляется путем проставления соответствующей отметки на документах, которые преобразованы из электронной в бумажную форму и содержит информацию о дате проставления отметки и удостоверяется подписью уполномоченного лица Биржи и печатью Биржи.
8. The Parties recognize and acknowledge that received by the Exchange application(s), and/or other documents converted from electronic form into paper are an undeniable proof of the corresponding fact of filing in the application (including at positions' formation on trading), the change in position during electronic trading, the submission of an offer (including counter-offer) the conclusion of exchange transaction in PP BETS or other document, and confirm compliance of these documents in electronic form to their content, converted into paper. Converted into paper documents, certified by an appropriate mark of the Exchange are admissible evidence in court and can be provided to the court as evidence relevant to proceedings.	8. Стороны осознают и признают, что полученные от Биржи заявка (заявки), сообщения и/или другие документы, преобразованные из электронной формы на бумажный носитель, являются бесспорным доказательством соответствующего факта подачи заявки (в том числе на формирование позиций на торги), изменение позиции в ходе электронных биржевых торгов, подачи предложения (в т.ч. встречного) заключения биржевой сделки в ПП БЭТС или иного документа, а также подтверждают соответствие указанных документов в электронной форме их содержанию, преобразованному на бумажный носитель. Преобразованные на бумажный носитель документы, удостоверенные соответствующей отметкой Биржи, являются допустимыми доказательствами в суде и могут быть предоставлены в суд в качестве доказательства, имеющего значение для рассмотрения дела.
9. In the event of a dispute, which is a consequence of a breach by the Parties of the terms of this Agreement, the Exchange and the User is obliged to settle dispute through a grievance procedure. The complaint and response to the asserted complaint shall be made in written form and sent by the parties using means of communication that provide a record of document delivery, or transmitted with acknowledgement of receipt. Consideration of the complaint and a response by the recipient shall be carried out during 20 (twenty) calendar days excluding the period of post handling.	9. В случае возникновения спора, который является следствием нарушения Сторонами условий настоящего Соглашения, Биржа и Пользователь обязаны предварительно урегулировать спор в претензионном порядке. Претензия и ответ на заявленную претензию оформляются в письменной форме и направляются сторонами с использованием средств связи, обеспечивающих фиксацию доставки документа, или передаются под роспись. Рассмотрение претензии и предоставление ответа адресатом осуществляется в течение 20 (двадцати) календарных дней без учета срока почтового обращения.
10. This Agreement shall enter into force from the date of its signing and is valid until the end of the lease of exchange place under the Agreement No._____ on the lease of exchange place at CE "Ukrainian Energy Exchange" as of _____.	10. Это Соглашение вступает в силу с даты его подписания и действует до окончания срока аренды биржевого места согласно Договора № _____ аренды биржевого места на ТБ «Украинская энергетическая биржа» от _____года.
11. Alterations of the Agreement and its appendixes shall be made on the basis of the decision of the authorized body of the Exchange.	11. Изменения в Соглашение и приложения к нему вносятся на основании решения уполномоченного органа Биржи.
12. All disputes, controversies and claims arising between the Parties during the term of this Agreement shall be	12. Все споры, разногласия и требования, возникающие между Сторонами во время

resolved through negotiations and in case of failure of dispute settlement shall be resolved in the order determined by the legislation of Ukraine in Economic court in Kyiv. 13. This Agreement is concluded in Russian and English. In the event of ambiguity or any differences in the semantic content of the terms prevail is the text of this Agreement made in Russian. 14. This Agreement is concluded in two copies, one for each party. All copies have equal legal force. All copies have equal legal force. **15. Legal details and signatures of the Parties** **The Exchange** **CE «Ukrainian Energy Exchange»** Address: 01001, Ukraine, Kyiv, Khreshchatyk, 44a, 4 fl. Requisites: current account 26006500211904 PJSC "CREDIT AGRICOLE BANK" MFO 300614, EDRPOU 37027819 Individual Taxpayer Number 370278126594, Phone: +38 (044) 35-35-735 E-mail: accredit@ueex.com.ua CEO _____ Kovalenko O.A. seal **The User** _____ _____ _____ (position of the Head) seal (Full name)	действия настоящего Соглашения, решаются путем переговоров, а в случае невозможности урегулирования спора, решаются в судебном порядке, определенном законодательством Украины, в хозяйственном суде г. Киева. 13. Настоящее Соглашение составлено на русском и английском языках. В случае возникновения разночтений или каких-либо разногласий в смысловом содержании терминов преимуществом обладает текст настоящего Соглашения, изложенный на русском языке. 14 Данное Соглашение заключено в двух экземплярах по одному для каждой из Сторон. Все экземпляры имеют одинаковую юридическую силу. **15. Юридические реквизиты и подписи Сторон** **Биржа** **ТБ «Украинская энергетическая биржа»** Адрес: 01001, Украина, г. Киев, ул. Крещатик, 44а, 4 эт. Реквизиты: т/с 26006500211904 в ПАО «КРЕДИ АГРИКОЛЬ БАНК» МФО 300614, код ЕГРПОУ 37027819 ИНН 370278126594, Телефон: +38 (044) 35-35-735 E-mail: accredit@ueex.com.ua Генеральный директор _____А.А. Коваленко М.П. **Пользователь** _____ _____ _____ (должность руководителя) М.П. (ФИО)

Додаток № 9
до Положення про
надання в оренду біржових місць на
ТБ «Українська енергетична біржа»

ФОРМА ДОВІРЕНОСТІ НА ОТРИМАННЯ ЛОГІНІВ, ПАРОЛІВ ДОСТУПУ ДО ПП БЕТС ТА ПЕРСОНАЛЬНИХ ІДЕНТИФІКАТОРІВ АВП

Друкується на фірмовому бланку юридичної особи.

ДОВІРЕНІСТЬ № ___

м. _____ «____» _____ 20___ року

_____,
(повне найменування юридичної особи)
код ЄДРПОУ _____, _____,
(місцезнаходження юридичної особи)
в особі _____, що діє на підставі _____, даною довіреністю уповноважує_____ (паспорт серії _____ № _____
(П.І.Б.)
виданий _____ __ _____ року, ідентифікаційний номер _____, отримати логін, пароль для доступу до ПП БЕТС на ТБ «Українська енергетична біржа» та унікальний персональний ідентифікатор АВП.

Повноваження по даній довіреності не можуть бути передані іншим особам.

Дана довіреність дійсна до _____.

Підпис _____ засвідчую.
(П.І.Б. уповноваженої особи) (зразок підпису)
_____ /_____/
(найменування посади керівника) (підпис) (ініціали, прізвище)
м.п.

Додаток № 10
до Положення про
надання в оренду біржових місць на
ТБ «Українська енергетична біржа»

UKRAINIAN ENERGY EXCHANGE

УКРАЇНСЬКА ЕНЕРГЕТИЧНА БІРЖА

А Н К Е Т А - О П И Т У В А Л Ь Н И К
юридичної особи – клієнта (учасника біржових торгів)
ТБ «Українська енергетична біржа»

Анкета-опитувальник заповнюється для виконання
Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення» від 14 жовтня 2014 року N 1702-VII.

Інформація з Анкети-опитувальника затверджується підписом керівника юридичної особи та скріплюється печаткою юридичної особи (за наявності) та свідчить про те, що всі зазначені відомості є повними, дійсними і правдивими; джерелом власності та активів є виключно законна діяльність.

ТБ «Українська енергетична біржа» гарантує,
що вся інформація, викладена в Анкеті-опитувальнику, буде використана виключно для ідентифікації юридичної особи та зберігатиметься з дотриманням належного рівня конфіденційності.

1.	**Повне найменування клієнта**	
2.	**Ідентифікаційний код згідно з Єдиним державним реєстром підприємств та організацій України**	
3.	**Юридична адреса**	
4.	**Фактичне місцезнаходження**	
5.	**Номери контактних телефонів, факсів**	
6.	**Адреса електронної пошти**	
7.	**Інформація (назва та адреса) про материнську компанію, корпорацію, холдингову групу, промислово-фінансову групу або інше об'єднання, членом якого є клієнт**	

8. Відомості про органи управління та їх склад:

№	П.І.Б. члена органу управління	Посада члена органу управління
1.		
2.		
3.		

9. Дані, що ідентифікують осіб, які мають право розпоряджатися рахунками і майном та уповноважені діяти від імені клієнта:

№	П.І.Б.	Громадянство, країна постійного проживання, дата народження	Частка (%) в статутному капіталі	Опосередкована частка (%) в статутному капіталі
1.				
2.				
3.				

10. Чи існують особи, уповноважені представляти інтереси кінцевих бенефіціарних власників (контролерів)?

☐ **Так** ☐ **Ні**

Якщо «Так», то заповніть, будь ласка, наступну таблицю

№	П.І.Б.	Громадянство, дані паспорта або іншого документа, що посвідчує особу (серія, номер, дата видачі та орган, що його видав), місце проживання або перебування, податковий номер (за наявності), дата народження	Посада
1.			
2.			
3.			

11. Чи є серед фізичних осіб, які вказані у пунктах 8-10 цієї Анкети-опитувальника, національні публічні діячі?

☐ **Так** ☐ **Ні**

Якщо «Так», то заповніть, будь ласка, наступну таблицю

№	П.І.Б.	Посада, що обіймалась або обіймається	Тривалість (період) обіймання
1.			
2.			
3.			

12. Чи є серед фізичних осіб, які вказані у пунктах 8-10 цієї Анкети-опитувальника, іноземні публічні діячі, чи діячі, що виконують політичні функції в міжнародних організаціях?

☐ **Так** ☐ **Ні**

Якщо «Так», то заповніть, будь ласка, наступну таблицю

№	П.І.Б.	Посада, що обіймалась або обіймається	Тривалість (період) обіймання
1.			
2.			
3.			

Публічними діячами є фізичні особи, які виконують або виконували визначені публічні функції в іноземних державах, а саме: глава держави, керівник уряду, міністри та їх заступники; депутати парламенту; члени верховного суду, конституційного суду або інших судових органів високого

рівня, рішення яких не підлягають оскарженню, крім як за виняткових обставин; члени суду аудиторів або правлінь центральних банків; надзвичайні та повноважні посли, повірені у справах та високі посадовці збройних сил; члени адміністративних, управлінських чи наглядових органів державних підприємств, що мають стратегічне значення.

13. Чи є в наявності відокремлені підрозділи (філії, представництва тощо):

☐ **Так** ☐ **Ні**

Якщо «Так», то заповніть, будь ласка, наступну таблицю

№	Найменування відокремленого підрозділу	Вид підрозділу	Адреса місцезнаходження
1.			
2.			
3.			

14. Характеристика фінансового стану:

	Сума
Виручка за минулий календарний рік (виручка від реалізації товарів, продукції, робіт, послуг згідно з формою «Звіт про фінансові результати, код рядка 030 (Форма №2-М) або 035 (Форма №2)»)	
Виручка за позаминулий календарний рік (виручка від реалізації товарів, продукції, робіт, послуг згідно з формою «Звіт про фінансові результати, код рядка 030 (Форма №2-М) або 035 (Форма №2)»)	
Прибуток (+) / збиток (-) за минулий календарний рік або запланований на поточний рік в разі щойно розпочатої діяльності	
Зареєстрований капітал на кінець попереднього року	
Оплачений капітал на кінець попереднього року	

15. Вид/и (дозволений/ні) господарської діяльності, яким/и фактично займаєтесь (плануєте займатись):

№	Назва	Код економічної діяльності згідно з класифікатором України
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		